

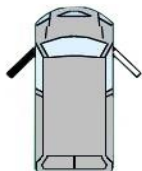


0030217600

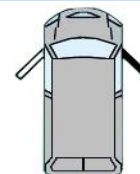
Mercedes ACTROS MP3 2008 -> 2012

(*) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE
MECHANISM ONLY - NO MOTOR
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR
SOLO MECANISMO
APENAS O MECANISMO
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

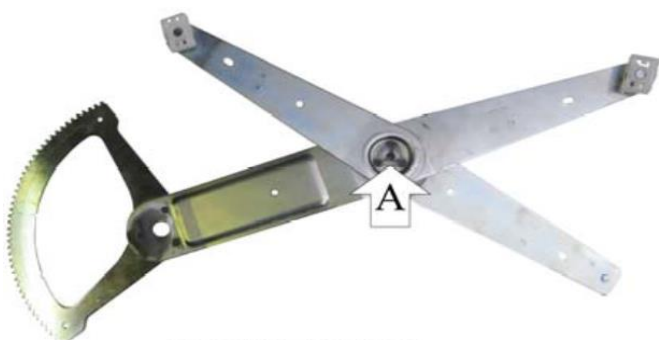
O.E. ref. 9607201346



O.E. ref. 9607201446



(O.E.)



(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zağ czone akcesoria do monta u





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro).
- 2) Rimuovere il perno tenuta settore A. Togliere l'alzacristalli elettrico.
- 3) Posizionare l'alzacristalli elettrico sul pannello. Inserire il pattino n° 1 nella canalina originale. Ingrassare il perno E in dotazione, inserirlo nel pannello e fissare il tutto con il dado F e la rondella G in dotazione.
- 4) Riasssemblare tutti i componenti recuperati dall'alzacristalli originale.
- 5) Ingrassare il perno E in dotazione e rimontare il motore utilizzando le tre viti originali nei punti n° 2, 3 e 4.
- 6) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Fissare il vetro nei punti n° 5 e 6.
- 7) Eseguire i collegamenti elettrici. Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.

GB HOW TO FIX IT

- 1) Dismantle the door panel. Remove the steel panel from the door panel (by first unblocking the glass).
- 2) Remove the group holding pin (A). Remove the power window.
- 3) Position the power window on the panel. Insert runner no. 1 in the original channel. Grease pin (E) supplied, insert it into the panel and secure everything using a nut (F) and a washer supplied.
- 4) Reassemble all the components recuperated from the original power window.
- 5) Grease the pin (E) supplied and remount the motor using the three original screws in positions 2, 3 and 4.
- 6) Remount the steel panel into the door panel, securing it with the original screws. Secure the glass in positions 5 and 6.
- 7) Make the electrical connections. Verify that the power window functions correctly before remounting the door panel.

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Démontez le panneau de porte. Démontez le panneau en acier de la porte (tout d'abord, débloquer la vitre).
- 2) Enlever le goujon du secteur A. Enlever le lève-vitre électrique.
- 3) Positionner le lève-vitre électrique sur le panneau de porte. Insérer le patin n° 1 dans la goulotte originale. Graisser le goujon E en dotation, l'insérer dans le panneau et fixer le tout à l'aide de l'écrou F et de la rondelle G en dotation.
- 4) Réassembler toutes les composantes du lève-vitre original.
- 5) Graisser le goujon E en dotation et remonter le moteur en utilisant les trois vis originales en correspondance avec les points 2, 3 et 4.
- 6) Remonter le panneau en acier dans la porte et le fixer à l'aide des vis originales. Fixer la vitre en correspondance avec les points 5 et 6.
- 7) Exécuter les liaisons électriques. Contrôler le fonctionnement des vitres avant de remonter le panneau de porte.



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Türverkleidung ausbauen. Rückenplatte der Tür ausbauen (vorher die Scheibe lösen).
- 2) Die Arretierzapfen des Bereichs A herausnehmen. Den elektrischen Fensterheber herausnehmen.
- 3) Den elektrischen Fensterheber an der Türverkleidung positionieren. Den Schlitten 1 in die Originalschiene setzen. Den mitgelieferten Zapfen E fetten, in die Platte stecken und alles mit der beiliegenden Mutter F und der Unterlegscheibe G fixieren.
- 4) Alle Komponenten des Original-Fensterhebers zusammen bauen.
- 5) Den beiliegenden Zapfen E. Den Motor mit den drei Originalschrauben an den Stellen 2,3 und 4 wieder montieren.
- 6) Rückenplatte wieder an der Tür montieren und mit den Originalschrauben befestigen. Die Scheibe an den Stellen 5-6 befestigen.
- 7) Stromanschlüsse vornehmen. Vor dem Einbau der Türverkleidung die einwandfreie Funktion der Scheiben prüfen.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de acero de la puerta (desbloqueando previamente el cristal).
- 2) Extraer el perno de retención sector A. Retirar el alzacristal eléctrico.
- 3) Colocar el alzacristal eléctrico sobre el panel. Introducir el patín nº 1 en la corredera originaria. Engrasar el perno E suministrado, introducirlo en el panel y asegurar todo con la tuerca F y la arandela G incluidas en el equipamiento.
- 4) Volver a montar todas las piezas recuperadas del alzacristal originario.
- 5) Engrasar el perno E suministrado, luego volver a montar el motor asegurándolo con los tres tornillos originarios en los puntos nº 2, 3 y 4.
- 6) Volver a montar el panel de acero de la puerta, fijándolo con sus tornillos originarios. Fijar el cristal en los puntos nº 5 y 6.
- 7) Efectuar las conexiones eléctricas. Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Desmontar o painel da porta. Desmontar o painel de aço da porta (destravando antes o vidro).
- 2) Remover o pino de fixação do setor A. Retirar a máquina de vidro elétrico.
- 3) Posicionar a máquina de vidro elétrico no painel. Inserir o arraste nº 1 na canaleta original. Lubrificar o pino E fornecido, inseri-lo no painel e fixar o conjunto com a porca F e a arruela G fornecida com o produto.
- 4) Reinstalar todos os componentes recuperados da máquina de vidro original.
- 5) Lubrificar o pino E fornecido e instalar o motor utilizando os três parafusos originais nos pontos nº 2, 3 e 4.
- 6) Montar o painel de aço na porta, fixando-o com seus parafusos originais. Fixar o vidro nos pontos nº 5 e 6.
- 7) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) ()
- 2) (A).
- 3) . 1 (F)
- 4) ()
- 5) () 2, 3 4.
- 6) 5 6.
- 7)

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Zdemontować panel drzwi. Usunąć panel stalowy z panelu drzwi (najpierw odblokuj szklankę).
- 2) Zdjąć kołek ustalający grupę (A). Zdejmij okno z zasilaniem.
- 3) Umieść okno zasilania na panelu. Wstawić nr biegacza 1 w oryginalnym kanale. Do smarownicy (E), wyłożyć go do Panel i zabezpieczyć wszystko za pomocą nakrętki (F) i dostarczonej myjki.
- 4) Ponownie wsunąć wszystkie elementy odzyskane z pierwotnego okna mocy.
- 5) Nasmarować smarowce (E) dostarczone i zamontować silnik przy użyciu trzech oryginalnych śrub w pozycjach 2, 3 i 4.
- 6) Zamontuj panel stalowy w piórze drzwiowej, zabezpieczając go oryginalnymi śrubami. Zabezpiecz szklankę w miejscach 5 i 6.
- 7) Wykonaj połączenia elektryczne. Przed ponownym zainstalowaniem panelu drzwi sprawdź, czy okno zasilania działa prawidłowo.